

Bornova old and new street names table

I am grateful to the many people have contributed to the information contained in this table, which is now available for circulation. However, I would ask that anyone using it does not modify it directly, but contacts me, so that at a “master” copy exists. If you would like to suggest changes, then please contact me with your new information.

Thanks, Frances. frances.clegg@btinternet.com

The “Old Street name” refers to the name of the street as listed in 1974, when the numbers were allocated. Many streets have had several names, and older versions are given in the “Even older names” column. Streets which have names nowadays are listed at the end.

New street number and/or name	Old street name	Even older name(s)	Street names translated into English
1	Filiz sokak		Sprout/sprig
2	Orta sokak	Havuzbaşı sokak / Subaşı This street has different sections. Subaşı may be the older name for at least part of the street.	Orta: middle. Previous name: havuzbaşı - where there is a pond. Subaşı: a type of Ottoman officer.
3	Küçük park	Baysın savaşı sokak	Small Park. Baysın Savaşı could be a man's name.
4	Sarioğlu sokak		Sarioğlu -a surname literally meaning “son of the blonde”
5	Orta sokak	(But see 2 Sokak)	Middle
6			
7	Selçuk sokak		Derived from the Seljuk empire
8	Ülkü sokak	Havra	Ülkü: ideal. Havra: synagogue. It may have been somewhere behind the çarşı.
9	Barış sokak		Peace
10	Kalkan sokak	Kılıç Kalkan yeni?	Shield. Kılıç kalkan: a traditional sword dance.

11	Küçük cami sokagı		Small Mosque. The small mosque still exists.
12	Izmirli sokak		Izmirian: a person from Izmir.
13	Dere sokak		Stream
14	Zincirlikuyu sokak	İzmirli (see also 12 Sokak)	Well with chains
15	Dostlar sokak		Friends/mates
16	Türkmenoğlu sokak		Son of Turkmen (an ethnic group living within Turkey)
17	Dostlar sokak		
18	Türkmenoğlu sokak		
19	Toker sokak		A surname which means a strong or well-fed soldier
20	Sevgili sokak		Beloved
21	Aslanlar sokak		Lions
22			
23	Gürbüz sokak		Sturdy/hefty
24	Çalgılı sokak	Or Calgılı sokak	Çalgı: musical instrument; çalgı-lı: place with musical instruments
25	Aslanlar sokak	(See also 21 Sokak)	
26	Bölüm sokak		Section
27	Güreş sokak		Wrestling
28	-----		
29	Uyanış sokak		Awakening
30	Kırgız sokak		Kirghiz (an ethnic group living within central Asia)
31	Türkmen sokak	(May just be 32 Sokak)	Turkmen
32	Türkmen aralığı sokak		Turkmen gap
33	Selçuk sokak		
34	Türkmenoğlu sokak		
35	Küçük çay sokak		Small stream

36	Topçu sokak		Gunner/artilleryman (perhaps where the military barracks is in upper Bornova?)
37	5. Tarlabası sokak		Tarlabası: Field or where a field starts. (Upper parts of Kazım Karabekir Street)
38	6. Tarlabası sokak		6th...
39	6. Tarlabası sokak		
40	5.-7.-10. Tarlabası sokak		
41	7. Tarlabası sokak		
42	1. Tarlabası sokak		
43	4. Tarlabası sokak		
44	2. Tarlabası sokak		
45	2. Tarlabası sokak		
46			
47	11. Tarlabası sokak		
48	9. Tarlabası sokak		
49			
50			
51	8. Tarlabası sokak		
52	1. Tarlabası sokak		
53			
54	3. Tarlabası sokak		
55	5. Golf sokak		Golf (the surroundings of Kazım Karabekir Street is known to be the area where golf was played.)
56	4. Golf sokak		
57	3. Golf sokak		
58	Bilim sokak - 2. Golf sokak		Science (bilim, the modern word for science)
59	1. Golf sokak		
60			

61	Ibrahim Raci sokak		A man's name. There is an actor, born in Bornova in 1957; possibly this was his grandfather.
62	Kore Şehitleri sokak		Martyrs of Korea, referring to the Turkish soldiers who fought at the Korean War (1950-3).
63	Fehmi Yeğin sokak		A man called Fehmi Yeğin.
64	Dr. Galip sokak		Doctor Galip
65	Eski İzmir yolu sokak		Old road that goes towards Izmir (the town center, since Bornova was a suburb in the old days.)
66	Kurtuluş sokak		Liberation, most probably referring to the War of Independence
67	Biröl sokak		A man's name literally meaning "be one"
68	1. Biröl sokak		
69	Mimar Sinan sokak		Architect Sinan: the famous 16th century architect.
70	Fen sokak		Science (old word for science)
71	Bilim sokak		Science (modern word for science)
72	Kıvrık sokak		Twisting
73	Ata sokak		Ancestor - could be referring to Atatürk as well.
74	Ata sokak		
75	Küçük çay sokak		Small stream
76	Yıldız sokak		Star
77	Topçu küyü sokak		Küy? Could be köy (village). The gunner's village.
78	Bahçeli sokak		Bahçe: garden; bahçe-li: place with the garden
79	Aralık sokak		Gap (also means December)
80	Kasakoğlu sokak	Arap Kirli	A surname, probably Kazakoğlu - son of the Cossack.
81	Bahçeli sokak		As 78

82	Bahçeli sokak		As 78
83	Uzun sokak		Long
84	Aralık çıkmazı sokak		Gap, dead end, cul-de-sac
85	Aralık sokak		Gap
86	Yarış sokak		Race (contest) (Possibly some races were held here)
87-149	Pay sokak No names given	[street numbers held in reserve in this area of common land near Ege University]	Portion
150	Ful sokak		Maybe Fulya: jonquil, a type of daffodil
151			
152	Bahar sokak		Spring
153	Tarım sokak		Agriculture/farming
154			
155	Menekşe sokak		Violet
156	Akasya sokak		Acacia
157	Mine sokak		Verbena
158	Park sokak		Park
159	Tarım sokak		
160	Nergiz sokak		Daffodil
161	Akın sokak		Raid
162	Uçak Yılmaz sokak		Uçak: aeroplane. Yılmaz is a male name meaning unyielding. This could be a man's name.
163	Şehit Mustafa sokak		Martyr Mustafa
164	Şehit Mustafa sokak		Martyr Mustafa
165	Yüksel sokak		A first name (male or female) meaning "rise".
166	Çevik sokak		Nimble/agile
167	Gökçen sokak		Another male or female first name, probably referring to Gökçen Efe, a Turkish folk hero.
168	Çamlık sokak		Pine grove

169	Aydın sokak		Enlightened
170	Savaş sokak		War (also a male name)
171	Lale sokak		Tulip
172	Zafer Sakarya sokak		Either a man's full name, or referring to the Battle of Sakarya (1921). Zafer means a victory, and also is a male name.
173	Papatya sokak		Daisy
174	Okul sokak		School
175	Cengiz sokak		Genghis (a male name)
176			
177			
178			
179	Turgut Reis sokak		Dragut. 16th century Ottoman naval commander
180	Adalet sokak	180 – 182, Gölgeci?	Adalet: justice (and a female name). Gölgeci: a place with shadows.
181	Akasya sokak		As 156
182			
183	1. Kültür sokak		1st Culture
184	Namik Kemal sokak		19th century Ottoman intellectual author
185	Barbaros sokak		A male name, could be referring to Hayreddin Barbarossa, 16th century Ottoman admiral.
186	Dumlupınar sokak		A town in the Aegean region, where a battle was fought in 1922 during the Greco-Turkish War, probably referring to that.
187			
188			
189			
451	Orta sokak		Middle
452	Derner sokak		No meaning

453	Kutlu sokak		Blessed
454	Uygur sokak		Uighur (an ethnic group)
455	Şehit Mehmet sokağı		Martyr Mehmet
456	Bay sokak	Or Tanyeri?	Bay: Mister. Tanyeri: place of sunrise
457	Feza sokak		Outer space (also a female name)
458	Aktaş sokak		A surname, literally “white stone”
459			
460	Asım Bey sokak		Mr. Asım
461	Orta sokak		Middle
464	Subaşı sokak		A type of Ottoman officer
465			
466			
467	Uyanık sokak		Awake
468	Kızılay sokak		Red moon
469	Sema sokak		Sky (also a female name)
483	Koda sokak	(or Moda?)	No meaning. Moda: Fashion/vogue
484			
485	Akın sokak	(or Altın?)	Raid. Altın: Gold(en)
486	Bülbül sokak	Or Açıksözlüler	Bülbül: nightingale. Açıksözlüler: outspoken people.
487	Tunç sokak		Bronze
510	3. Yaka sokak		3rd shore/side
522			
523	Göçmen sokak	This may be an informal name	Immigrant
527			
529	Aslankılınç		Lion-sword (a surname?)

533	Bağlayan sokak	(Or Çağlayan?)	(A street) that connects or binds. Çağlayan: Waterfall
538	Büyük satak caddesi		Big bazaar/market (çarşı)
539	Demirci sokağı	Or Bilgi? Old name Çıkmaz?	Blacksmith/ironmonger. Bilgi: information/knowledge. Çıkmaz: cul-de-sac.
540	Eti oyayolu	(also, 540, 541, Çıkmaz?)	Hittite road
541	Altay sokak		Altai (mountain range)
542	3. Büyül Satak aralığı		3rd big market gap (Satak: old word for market)
543	2. Satak aralığı		2nd market gap
544	Karakurum		Karakorum, ancient capital of Mongol empire; or, mountain region; or, fly ash / soot. It could be a surname.
545	Acar		Bold, referring to the Adzhar region, or a surname
550	Armutlu		Place with pears or pear trees
554	Fide sokağı	[sokakki?]	Seedling. Sokaki: Greek-Turkish word for small street.
555	Ceylan	Or Küçük Demirden ceylan / Aşağı çay	Gazelle. Küçük: small, demirden: made of iron. Aşağı çay: lower stream. This could refer to an iron bridge over a stream.

Modern streets with names

Gençlik Cad	Hürriyet cad	Le Boulevard Central à Bournabat, İsmet İnönü cd., İsmet Pasha	Gençlik: Youth, Hürriyet: Independence/freedom. İsmet İnönü: a Turkish general and statesman. The long street between the train station and Ege University.
Kazım Karabekir Cad	Çiçek sokak		Kazım Karabekir: a Turkish general. Çiçek: flower.
Bornova meydanı	Cumhuriyet meydanı	Greatly enlarged area now, covering church, 2 cemeteries and streets all removed	Cumhuriyet Meydanı: Republic Square. Where the Catholic church Santa Maria is.
Mustafa Kemal Cad.	Atatürk caddesi	Ova yolu?	The main street of Bornova. Ova yolu: lowland road
Postane Cad. now merged with Süvari Cad	Çiftçi cad.		Postane: post office, Çiftçi: farmer
Süvare Caddesi	Çiftçi Caddesi	Prev. Yeni ismi? Or İounu?	Süvari: Cavalry.
Fevziçakmak Cad	Mahfel durağı?	Lower part near station 2 previous names: Le Boulevard de Bournabat, & Rue de la Gare	Fevzi Çakmak was a Turkish field marshal. Mahfel: in Turkish, used for a military social club. The name Mahfel is still used for the area around the existing building, not far from the Big Park and the train station.
Küçük Park	Yenimah çevik sokak	Bornova Kazım Dirik Parkı	Small park. Yeni Mahalle: New Quarter. Çevik: nimble/quick. Kazım Dirik: an army officer and politician.